

INTRODUCTION AU CORÉEN DE 11^e ANNÉE

Préface

Le cours d'introduction au coréen de 11^e année a été mis au point pour permettre aux élèves qui n'ont pas commencé à étudier le coréen au primaire d'accéder à cette matière au secondaire. Il s'agit d'un cours intensif, conçu pour couvrir les normes d'apprentissage essentielles de la 5^e à la 10^e année dans un laps de temps accéléré afin de préparer les élèves au coréen de 11^e année. Il convient de noter que ce cours n'est pas aussi approfondi que le cours de coréen régulier de la 5^e à la 10^e année.

On suppose que les élèves qui s'inscrivent à ce cours ont une connaissance limitée ou inexistante du coréen. Toutefois, comme le contexte n'est pas le même partout, chaque conseil scolaire peut user de son pouvoir discrétionnaire quant aux critères d'admission à ce cours. L'inscription au cours d'introduction au coréen de la 11^e année ne se limite pas aux élèves de 11^e année et elle n'exige aucun cours préalable.

GRANDES IDÉES

L'écoute et le visionnement attentifs nous aident à comprendre et acquérir une nouvelle langue.

Les **histoires** nous aident à apprendre une langue et à **comprendre le monde** qui nous entoure.

S'exprimer dans une nouvelle langue demande du courage, une prise de risque et de la persévérance.

L'exploration de diverses **formes d'expression culturelle** nous permet de découvrir et d'apprécier la diversité culturelle.

L'acquisition d'une nouvelle langue offre une occasion précieuse d'accéder à diverses communautés et d'interagir avec elles.

Normes d'apprentissage

Compétences disciplinaires	Contenu
<p><i>L'élève sera capable de :</i></p> <p>Réfléchir et communiquer</p> <ul style="list-style-type: none"> Reconnaître les liens entre les caractères coréens et les sons, l'intonation, le ton de la voix et le sens Comprendre l'information importante dans les textes oraux et dans d'autres textes Employer des stratégies d'apprentissage d'une langue pour améliorer la compréhension Raconter des histoires, à l'oral et à l'écrit Participer à des conversations sur une variété de sujets Échanger des idées et de l'information, à l'oral et à l'écrit Chercher à clarifier et vérifier le sens Présenter de l'information en utilisant le format de présentation le mieux adapté à ses propres capacités et à celles des autres 	<p><i>L'élève connaîtra :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Alphabet coréen Phonèmes Ordre des traits Construction des syllabes Particules (mots fonctionnels) Style linguistique et étiquette Vocabulaire, structures de phrases et expressions d'usage fréquent et courant, notamment : <ul style="list-style-type: none"> les types de questions les descriptions de personnes, d'objets et d'endroits le temps et la fréquence les intérêts personnels, croyances et opinions Perspectives des peuples autochtones sur le lien entre la langue et la culture, notamment les histoires orales, l'identité et le lieu Œuvres d'art coréennes Cadres temporels du passé, du présent et du futur Pratiques culturelles dans diverses communautés de langue coréenne Comportements éthiques pour éviter l'appropriation culturelle et le plagiat

Normes d'apprentissage (suite)

Compétences disciplinaires	Contenu
<p>Sensibilisation personnelle et sociale</p> <ul style="list-style-type: none">• Vivre des expériences avec des personnes coréennes et dans des communautés de langue coréenne• Tenir compte des expériences, des perspectives et des visions du monde personnelles, partagées ou d'autres personnes dans une optique culturelle• Reconnaître les perspectives et les connaissances des peuples autochtones, d'autres méthodes d'acquisition du savoir et les connaissances culturelles locales	

Grandes idées – Approfondissements

- **histoires** : Les histoires sont des textes narratifs qui peuvent être oraux, écrits ou visuels. Les histoires sont fictives ou inspirées de faits réels, et elles peuvent servir à acquérir et à transmettre des connaissances, à divertir, à faire connaître le passé historique et à renforcer l'identité.
- **comprendre le monde** : en explorant, par exemple, les pensées, les sentiments, les connaissances, la culture et l'identité
- **formes d'expression culturelle** : Elles représentent l'expérience des personnes d'une culture donnée (peinture, sculpture, théâtre, danse, poésie et prose, cinématographie, composition musicale, architecture, etc.).

Compétences disciplinaires – Approfondissements

- **l'intonation, le ton de la voix** :
 - faire la distinction entre un énoncé et une question
 - reconnaître l'émotion de l'orateur et la manière dont elle est liée à son message
- **Information importante** : réponses à des questions telles que 누가, 언제, 어디서, 무엇을, 어떻게, 왜 (육하원칙)
- **textes** : « Texte » est un terme générique qui fait référence à toutes les formes de communication orale, écrite, visuelle et numérique; les éléments oraux, écrits et visuels peuvent également être combinés (dans des présentations théâtrales, des bandes dessinées, des films, des pages Web, des publicités, etc.).
- **stratégies d'apprentissage d'une langue** : p. ex. interprétation des gestes, des expressions du visage, de l'intonation, du ton de la voix et des indices contextuels; utilisation de connaissances antérieures, de mots familiers et de mots apparentés
- **Raconter** :
 - employer des marqueurs de temps et de transition pour montrer la progression logique d'un récit
 - utiliser les cadres temporels du passé, du présent et du futur
- **Participer à des conversations** : avec les pairs, les enseignants et les membres de la communauté au sens large; cela peut inclure des conversations en ligne ou des forums sur Internet
- **Chercher à clarifier et vérifier** : répéter ou demander de répéter, remplacer des mots, reformuler ou réitérer (p. ex. 다시 말해 주세요./ 뭐라고요? / 네? / ~라는 말씀이세요?)
- **format de présentation** : p. ex. visuel, verbal, numérique; à l'aide de graphiques, de diagrammes, d'illustrations, de musique, de photos, de vidéos, d'accessoires, de moyens d'expression numériques, etc.
- **Vivre des expériences** : p. ex. blogues, visites de classes et d'écoles (y compris les visites virtuelles ou en ligne), concerts, échanges, festivals, films, lettres, pièces de théâtre, magasins et restaurants qui offrent un service en coréen
- **optique culturelle** : p. ex. valeurs, pratiques, traditions, perceptions
- **méthodes d'acquisition du savoir** : p. ex. Premières Nations, Métis et Inuits; ou propres au genre, à un sujet ou à une discipline, culturelles, incarnées et intuitives

Contenu – Approfondissements

- **Phonèmes** : composantes sonores (p. ex. consonnes et voyelles)
- **Ordre des traits** : en coréen, les traits horizontaux sont écrits de gauche à droite, et les traits verticaux sont écrits de haut en bas
- **Construction des syllabes** : les mots coréens sont formés en combinant des diagraphes appelés 자음 et 모음.
- **Particules** : p. ex. 은/는, 이/가 (particules du sujet), 을/를 (particules de l'objet)
- **Style** : les trois terminaisons de base indiquant le degré de formalité sont :
 - forme de politesse (honorifique) : ~(스)브니다
 - forme informelle : ~아/어/해요
 - forme familière : ~아/어/해
- **expressions** : p. ex. utilisées dans les salutations et pour apprendre à connaître les autres
- **questions** : p. ex. 시청에 어떻게 가요? 시청에 언제 가요? 거기에 왜 가요?
- **temps et la fréquence** : p. ex. 어제/오늘/내일, 작년/올해/내년, 매일/보통/자주/종종
- **croyances et opinions** : p. ex. 저는~라고 생각해요.
- **histoires orales** : p. ex. les conversations avec un aîné au sujet des célébrations, des traditions et des protocoles
- **identité** : L'identité est façonnée par divers facteurs, par exemple les traditions, les protocoles, les célébrations et les fêtes.
- **lieu** : Un lieu est un environnement, une localité ou un contexte avec lequel les personnes interagissent pour apprendre, se créer une mémoire collective, réfléchir sur l'histoire, s'initier à la culture et établir une identité. Le lien entre les gens et le lieu est fondamental dans les perspectives des peuples autochtones sur le monde. Divers éléments peuvent contribuer à développer un sentiment d'appartenance au lieu, comme le territoire, la nourriture, les vêtements et les œuvres de création.
- **Œuvres d'art** : p. ex. les œuvres de création dans les domaines de la danse, de la représentation dramatique, de la musique ou des arts visuels
- **Cadres temporels** : les fins de phrase changent en fonction du moment où les événements se produisent. Par exemple :
 - passé : ~ 았/었/했어요
 - présent : ~ 아/어/해요
 - futur : ~ (으)ㄹ 거예요
- **Pratiques culturelles** : p. ex. activités, célébrations, vêtements, danse, fêtes, nourriture, histoire, terre, musique, protocole, rituels, traditions
- **appropriation culturelle** : utilisation d'un motif culturel, d'un thème, d'une « voix », d'une image, d'une connaissance, d'une histoire, d'une chanson ou d'une représentation dramatique, sans autorisation ou sans contexte approprié ou d'une manière qui peut dénaturer l'expérience réelle des personnes de cette culture